



OUR LADY OF FATIMA
PORTUGUESE PARISH



HORÁRIO DAS MISSAS:

Terça-feira a sexta-feira: 10h. - Português

Sábado: 17h - Português

Domingo: 9h - Português
10:30 - English
12h - Português

BAPTIZADOS / BAPTISM

Preparação para os pais e padrinhos na primeira sexta-feira do mês, às 18:30 hs

Por favor, contactar o Ofício Paroquial de segunda à sexta-feira, das 9:00 hs às 15:00 hs

CONFISSÕES / RECONCILIATION

Após as Missas ou com hora marcada no ofício.

MATRIMÓNIOS / WEDDINGS

Os noivos devem contactar a Paróquia 12 meses antes do casamento e antes de alugar a sala/lugar da festa. Devem participar do curso de preparação para o matrimônio.

ALUGUER DA SALA / HALL RENTALS

For church events: Mariano Dâmaso 780- 474-5130
Other events - office: 780 474 2804

DECORAÇÃO PARA CASAMENTO / WEDDING DECORATION

Fátima Brinco 780-479-3182

DOMINGO DE PÁSCOA - ANO B, 04 DE ABRIL DE 2021

LEITURA | ACT. 10, 34A, 37-43

Naqueles dias, Pedro tomou a palavra e disse: «Vós sabeis o que aconteceu em toda a Judeia, a começar pela Galileia, depois do baptismo que João pregou: Deus ungiu com a força do Espírito Santo a Jesus de Nazaré, que passou fazendo o bem e curando a todos os que eram oprimidos pelo Demónio, porque Deus estava com Ele. Nós somos testemunhas de tudo o que Ele fez no país dos judeus e em Jerusalém; e eles mataram-n'O, suspendendo-O na cruz. Deus ressuscitou-O ao terceiro dia e permitiu-Lhe manifestar-Se, não a todo o povo, mas às testemunhas de antemão designadas por Deus, a nós que comemos e bebemos com Ele, depois de ter ressuscitado dos mortos. Jesus mandou-nos pregar ao povo e testemunhar que Ele foi constituído por Deus juiz dos vivos e dos mortos. É d'Ele que todos os profetas dão o seguinte testemunho: quem acredita n'Ele recebe pelo seu nome a remissão dos pecados». Palavra do Senhor.

EVANGELHO JO 20, 1-9

No primeiro dia da semana, Maria Madalena foi de manhãzinha, ainda escuro, ao sepulcro e viu a pedra retirada do sepulcro. Correu então e foi ter com Simão Pedro e com o outro discípulo que Jesus amava e disse-lhes: «Levaram o Senhor do sepulcro e não sabemos onde O puseram». Pedro partiu com o outro discípulo e foram ambos ao sepulcro. Corriam os dois juntos, mas o outro discípulo antecipou-se, correndo mais depressa do que Pedro, e chegou primeiro ao sepulcro. Debruçando-se, viu as ligaduras no chão, mas não entrou. Entretanto, chegou também Simão Pedro, que o seguiu. Entrou no sepulcro e viu as ligaduras no chão e o sudário que tinha estado sobre a cabeça de Jesus, não com as ligaduras, mas enrolado à parte. Entrou também o outro discípulo que chegara primeiro ao sepulcro: viu e acreditou. Na verdade, ainda não tinham entendido a Escritura, segundo a qual Jesus devia ressuscitar dos mortos. **Palavra da salvação.**

SUNDAY MASS:

9h - Português
10:30 - English
12h - Português

A VOZ DO PASTOR PASTOR'S VOICE



Queridos irmãos: Cristo Ressuscitou! Aleluia! Sim, Verdadeiramente ressuscitou! Aleluia! E Por isso nós todos devemos nos apoiar na fé, e dizer que: se com Ele morremos, com Ele ressuscitaremos. E Por isso o sofrimento não vencerá. E Por isso as dificuldades não vencerão sobre nós.

Não, a morte não é a última palavra! Não, a dor não é a última palavra! Não, a rejeição não é última palavra! Não, o sofrimento não é a última palavra! Não, a depressão não é a última palavra! Não, as guerras não são “a última palavra”! Não, o aborto não é a última palavra, o divórcio não é a última palavra, a pandemia que vivemos não é a última palavra... porque apesar do mundo estar cheio disto tudo, há uma vitória que é maior que tudo isto... está acima do mundo, está acima do céu, está no meio da terra, está nos nossos corações.

Ele rompeu a rocha do túmulo e pode fazer com que todas as rochas dos túmulos do mundo, e dos corações dos homens, e da minha vida, e da sua vida, rolem. E essa força, essa potência, esse poder, está no coração de cada batizado, porque CRISTO RESSUSCITOU ALELUIA! SIM, VERDADEIRAMENTE RESSUSCITOU, ALELUIA! E nós precisamos assumir isso na fé, na fé, na fé. JESUS RESSUSCITOU, ALELUIAAAA!

Ufa, colocamos pra fora o que o nosso coração guardava e ansiava por gritar na Páscoa. Sim, eu sei. Essa semana Santa não foi fácil pra nós, pois recebemos a notícia do falecimento do nosso amigo, pe. Marinaldo que serviu a nossa Comunidade por quase 8 anos. O que ele tanto pregou e celebrou tantas vezes aqui no altar da nossa Igreja, agora se torna realidade na nossa vida. Por isso, vamos rezar pelo seu descanso e que o Senhor dê a ele a recompensa merecida. Por isso, nossa Paróquia terá algumas Missas pelo seu descanso: Segunda, às 7pm, pedida pelo Knight Columbus da nossa Arquidiocese e na quinta, às 10am, oferecida pela nossa Paróquia. Lembro a todos que para participar delas, é importante fazer o registro no ofício da Paróquia. Para segunda, não temos mais vagas. Mas para quinta, ainda temos algumas.

Deixo aqui registrado o nosso agradecimento a todos os irmãos que nos ajudaram no “Take out” da semana passada organizado pela Comissão de Nossa Senhora de Fátima. Deus te pague!

Hoje, “Este é o dia que o Senhor fez para nós”, como cantamos e iremos cantar ao longo da Páscoa. Esta expressão do Salmo 118, 24 completa a celebração de nossa fé cristã. O Pai ressuscitou Jesus Cristo, Seu Filho amado, a quem Ele se entrega porque amou a ponto de dar a vida por todos nós.

Vivamos esta Páscoa com muita alegria. Cristo ressuscitou: por isso, vamos celebrá-lo com alegria e amor. A morte, o pecado e a tristeza foram hoje derrotados por Jesus Cristo ... e Ele abriu as portas para uma nova vida, a vida real, a vida que devemos à graça do Espírito Santo. Ninguém deve ficar triste.

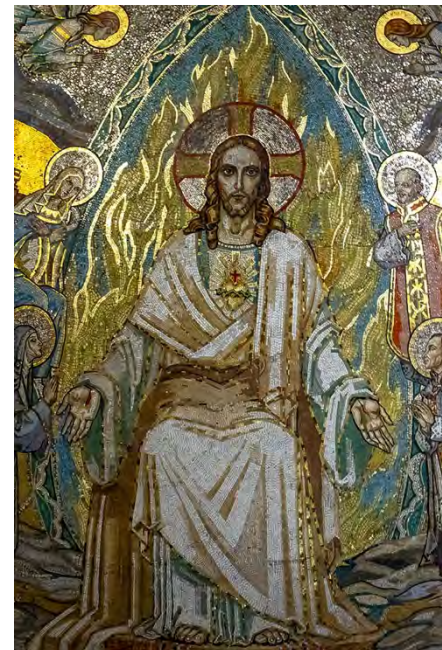


Photo by [Stephanie LeBlanc](#) on [Unsplash](#)



Photo by [Anuja Mary Tili](#) on Unsplash

SUNDAY MASS:

9h - Português
10:30 - English
12h - Português

A VOZ DO PASTOR PASTOR'S VOICE



Cristo é nossa paz e nosso caminho para todo o sempre. Hoje, Ele “revela plenamente o homem ao próprio homem e torna clara a sua vocação suprema” (Concílio Vaticano II, Gaudium et Spes 22).

O grande sinal que o Evangelho nos dá hoje é que o túmulo de Jesus está vazio. Não devemos mais procurar entre os mortos, pois Aquele que está vivo ressuscitou. E seus discípulos, que mais tarde o verão ressuscitado, isto é, o experimentarão vivo em um maravilhoso encontro na fé, também perceberão que seu túmulo está vazio. Um túmulo vazio e aparições serão os grandes sinais da fé do crente. O Evangelho diz que finalmente “entrou também o outro discípulo, aquele que tinha chegado primeiro ao sepulcro, e viu e creu” (Jo 20,8). Pela fé ele percebe que o vazio e os panos de linho estendidos e o guardanapo enrolado em seu lugar, são todos

sinais de que Deus esteve lá, sinais de uma nova vida. O amor pode ver sinais onde os outros não podem e pequenos sinais podem ser suficientes. “O outro discípulo a quem Jesus amava” (Jo 20,2) foi guiado pelo amor que recebeu de Cristo. O “ver e crer” dos discípulos também deve ser o nosso “ver e crer”. Vamos renovar nossa fé pascal. Deixe Cristo ser nosso Senhor em tudo o que fazemos. Que a sua Vida revitalize a nossa e renovemos a graça do batismo que recebemos. Vamos nos tornar seus apóstolos e discípulos. Sejamos guiados pelo amor e anunciemos a todos nossa felicidade por acreditar em Cristo. Sejamos testemunhas esperançosas de sua Ressurreição.

Que a alegria do Senhor ressuscitado, jamais se afaste da sua vida! Aleluia!

ENGLISH VERSION



Photo by [Joshua Eckstein](#) on [Unsplash](#)

Dear brothers: Christ is risen! Hallelujah! Yes, He is truly risen! Hallelujah! That is why we must all rely on faith, and say that: if with Him we die, with Him we will be resurrected. That is why suffering will not win. That is why the difficulties will not overcome us.


No, death is not the last word! No, pain is not the last word! No, rejection is not the last word! No, suffering is not the last word! No, depression is not the last word! No, wars are not "the last word"! No, abortion is not the last word, divorce is not the last word, the pandemic that we live in is not the last word ... because although the world is full of it all, there is a victory that is bigger than all this ... it is above world, it is above the sky, it is in the middle of the earth, it is in our hearts.

He has broken the rock of the tomb and can cause all the rocks of the tombs of the world, and of the hearts of men, and of my life, and of their life, to roll. And that strength, that potency, that power, is at the heart of every baptized person, because CHRIST RISKED ALLELUIA! YES, TRULY RISEN, ALLELUIA! And we need to assume that in faith, in faith, in faith. JESUS RESURRECTED, ALLELUIAAAA!

Phew, we put out what our hearts kept and yearned to scream at Easter. Yes I know. This holy week was not easy for us, as we received the news of the death of our friend, Fr. Marinaldo who served our community for almost 8 years. What he

SUNDAY MASS:

9h - Português
 10:30 - English
 12h - Português



A VOZ DO PASTOR PASTOR'S VOICE

preached and celebrated so many times here at the altar of our Church, now becomes a reality in our lives. Therefore, let us pray for his rest and that the Lord will give him the reward he deserves. For this reason, our Parish will have some Masses for your rest: Monday, at 7pm, requested by Knight Columbus of our Archdiocese and on Thursday, at 10am, offered by our Parish. I remind everyone that in order to participate in them, it is important to register in the parish office. For Monday, we have no more vacancies. But for Thursday, we still have some.

I would like to express my thanks to all the brothers who helped us with last week's "Take out" organized by the Commission of Nossa Senhora de Fátima. God repay you!

This Sunday we will hear: "This is the day the Lord has made for us", as we sing and we will sing throughout Easter. This expression from Psalm 118, 24 completes the celebration of our Christian faith. The Father raised Jesus Christ, His beloved Son, to whom He gives Himself because He loved to the point of giving His life for all of us.

Let us live this Easter with great joy. Christ is risen: that is why we are going to celebrate it with joy and love. Death, sin and sadness were defeated today by Jesus Christ ... and He opened the door to a new life, real life, the life we owe to the grace of the Holy Spirit. Nobody should be sad. Christ is our peace and our way forever and ever. Today, He "reveals man fully to man himself and makes his supreme vocation clear" (Vatican Council II, Gaudium et Spes 22).

The great sign that the Gospel gives us today is that Jesus' tomb is empty. We should no longer search among the dead, for the One who is alive is risen. And his disciples, who will later see him resurrected, that is, they will experience him alive in a wonderful encounter in faith, will also realize that his tomb is empty. An empty tomb and apparitions will be the great signs of the believer's faith. The Gospel says that finally "the other disciple also entered, the one who had first arrived at the tomb, and saw and believed" (Jn 20: 8). By faith he realizes that the void and the linen cloths spread and the napkin rolled up in its place, are all signs that God was there, signs of a new life. Love can see signs where others cannot and small signs can suffice. "The other disciple whom Jesus loved" (Jn 20: 2) was guided by the love he received from Christ.

The "seeing and believing" of the disciples must also be our "seeing and believing". We are going to renew our paschal faith. Let Christ be our Lord in everything we do. May his life revitalize ours and let us renew the grace of the baptism we have received. We will become his apostles and disciples. Let us be guided by love and announce to everyone our happiness for believing in Christ. Let us be hopeful witnesses to his Resurrection.

May the joy of the risen Lord never depart from his life! Hallelujah!

THANK YOU TO ALL VOLUNTEERS

Volunteering will not make you a millionaire money-wise, but it will make you a billionaire blessings-wise. By choosing to work for us without a fee, you have proven that your time and talents are priceless. Thanks for volunteering.

VOLUNTEERS FOR CHURCH CLEANING

Our Parish needs more volunteers to clean the Church. We have currently 5 groups, with a small number of volunteers. If you have the time, please call the office in order to register and support the maintenance. It will be very appreciated.

NEW TO OUR LADY OF FATIMA PARISH?

Wish to register? Please fill the registration form near the entrance, and leave it on the Collection basket during mass, or call the office 780-474-2805, or email us: olfchurch@shaw.ca. You will receive a donation envelopes box, with your member number and we will record your donations for Tax receipts.

ANUNCIE NO BOLETIM

Quer anunciar aqui no boletim?

Ligue para o ofício da paróquia 780
4742805.



FIRST READING ACTS 10,34A.37-43

Peter proceeded to speak and said: «You know what has happened all over Judea, beginning in Galilee after the baptism that John preached, how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power. He went about doing good and healing all those oppressed by the devil, for God was with him.

»We are witnesses of all that he did both in the country of the Jews and in Jerusalem. They put him to death by hanging him on a tree. This man God raised on the third day and granted that he be visible, not to all the people, but to us, the witnesses chosen by God in advance, who ate and drank with him after he rose from the dead. He commissioned us to preach to the people and testify that he is the one appointed by God as judge of the living and the dead. To him all the prophets bear witness, that everyone who believes in him will receive forgiveness of sins through his name».

HOLY GOSPEL JOHN 20.1-9

Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene came to the tomb and saw that the stone had been removed from the tomb. So she ran and went to Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved, and said to them, “They have taken the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him.”

Then Peter and the other disciple set out and went toward the tomb. The two were running together, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first. He bent down to look in and saw the linen wrappings lying there, but he did not go in.

Then Simon Peter came, following him, and went into the tomb. He saw the linen wrappings lying there, and the cloth that had been on Jesus’ head, not lying with the linen wrappings but rolled up in a place by itself. Then the other disciple, who reached the tomb first, also went in, and he saw and believed; for as yet they did not understand the Scripture, that he must rise from the dead.

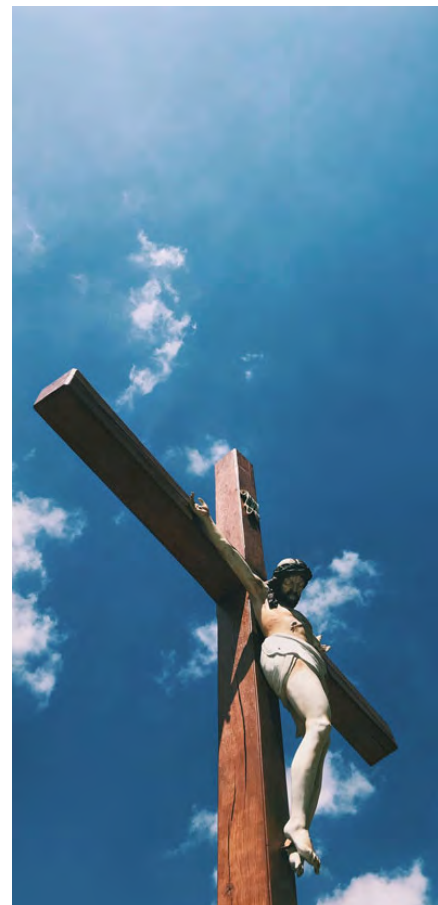


Photo by [Daniil Shlive](#) on [Unsplash](#)

NORWEST INSURANCE AGENCIES LTD.

11734-95 Street Phone: (780) 477-9191 Email: norwest@interbaun.com
 Para compra ou venda de propriedades e Seguros em todos os ramos
 (Carro, casa, vida, negócio, etc.)
 Contacte: **NORBERTO RAIMUNDO**



Visit our new office at 11749 - 94 St NW
 780-477-3561 or 1-800-661-3830

The Great Canadian Travel

PORTUGUESE CANADIAN BAKERY

Vasco e Madalena Matias

5304-118 Avenue Ph.: (780) 413-4066
 Pastry & Bread, Fresh Guaranteed Daily



Introducing the **NEW MIDAS**. We are now full service!
 We do transmission flushes, tires, maintenance, tune ups,
 cooling systems, brakes, batteries, shocks/struts,
 oil changes, exhaust, etc.

Please call: **Joe Araújo: (780) 473-1407** or visit us at **13010-50 Street**

Marrazzo Law Office

Lina Marrazzo, Lawyer
 Wills, Estates & Notary

9535 - 135 Avenue Edmonton, Alberta T5E 1N8
 Call us today at: (780) 756-5500 *mobile visits as well



Park Memorial
 Funeral Home & Crematorium
 24 Hours **780-426-0050**
 9709 - 111 Avenue, Edmonton
 www.parkmemorial.com
 Owned and operated by the Masfay family since 1981

PHONE: 780-973-3142
 FAX: 780-973-3140
 EMAIL: deborah@p312@shaw.ca



Pereira & Moniz

Landscape Contractors Inc. & Tree Nurseries Ltd.

JOSE MONIZ OR LIDIA SILVA

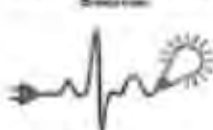
25103 TWP. RD. 500
 STURGEON COUNTY, AB
 T8T 1N8

LANDSCAPING POSITIONS AVAILABLE



JESSEY LOPES

MASTER ELECTRICIAN



780-220-0840
 10010 40 STREET NW
 EDMONTON AB, T5H 4G4
JLOPES@POWERTECH.COM.CA



BEVERLY DENTURE CLINIC

4008-118 Avenue
 Para dentaduras e concertos
 Contacte: **Alberto Ruiz**
 Phone: (780) 477-7868



RICARDO BRITO
 REALTOR®



780-952-3390
ricardo@ricardobrito.ca
www.rcaribrito.ca
 10010 104 100 Ave
 Edmonton, AB



Trinity Funeral Home
 Casa Funerária

Sr. Joao Laureano: (780) 474-4663

Para melhor servir a nossa comunidade que se mudaram para um novo local na Rua 10530-116 Street Edmonton, AB



STRIKING CONCRETE SERVICES INC.

Tony Neto
 Phone: 780-973-3445 Cell: 780-497-1707
 Fax: 780-973-3446
tony@strikingconcrete.com **FREE ESTIMATES**

DECORATIVE CONCRETE • CONCRETE MAINTENANCE
 CONCRETE STAIRS • COMMERCIAL • RESIDENTIAL FLATWORK
www.strikingconcrete.com

Selection. Service. Savings.

Hardwood | Tile | Cork | Area Rugs | Laminate | Vinyl | Carpet

End a ROLL
 Edmonton West 12670 St Albert Trail | 780-444-8432
 Edmonton South 3623 - 04th Street | 780-432-6557

OLIVER TROOK UPHOLSTERY LTD.

Precisa de forrar os seus sofas, cadeiras?
 Então contacte: **Eduardo ou Fernanda Luis**
 Ph.: (780) 454-4444
 12520-125 Street, Edmonton



Service, Repair and Tires.
 12847 58 St NW
 Fort Road Location



AFFORDABLE, DEPENDABLE, FRIENDLY
 AUTO AND TIRE SPECIALISTS!

Leave your vehicle with us, and trust that we will take care of what your car needs!

We're your tire, mechanical repair, oil change and MAINTENANCE location!

WE DON'T WORK ON CARS, WE FIX THEM!

Também falamos Português

CALL US TODAY AT (780) 476-9912

11:00am-5:00pm Appointment with us!

EUROPEAN ROOFING AND CONTRACTING LTD.

SPECIALIZING IN REROOFING & NEW CONSTRUCTION

CALL TODAY

PROUDLY SERVING EDMONTON AND SURROUNDING AREAS FOR 25 YEARS

780-718-7000

1123 - 77 Street NW, Edmonton, AB, T6K 3G4

ESCOLA PORTUGUESA GIL VICENTE

PRÉ-PRIMARIA - PORTUGUÊS 35
 (SEGUNDAS 5:00-6:30; SABADOS 10:00-12:30)

ALIAS DE ADULTOS
 (SEGUNDAS 5:00-7:30)
 LOCAL: ESCOLA STA. CECILIA 5830-152 AVE

Cindy Pereira (780) 966-1189
gilvicentedmonton.ca

Organistas para casamentos ou funerais contacte: Escritório Poroquial/ Church Office (780) 474-2805
 Com os cumprimentos da casa funerária: "TRINITY FUNERAL HOME LTD." e o Sr. João Laureano, Phone: (780) 474-4663